

Deu

Chapter 12

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

נָתַן	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	לַעֲשׂוֹת	תִּשְׁמְרוּן	אֲשֶׁר	וְהַמִּשְׁפָּטִים	הַחֲקִים	אֵלֶּה	1
diede	che	in-il-terra	a-fare	tu-dovra-custodire	che	e-il-giudizi	il-statuti	questi	
H5414		H0776		H8104		H4941	H2706	H0428	
חַיִּים	אֲתָם	אֲשֶׁר-	הַיָּמִים	כֹּל-	לְרִשְׁתָּהּ	לְךָ	אֲבֹתֶיךָ	אֱלֹהֵי	יְהוָה
vivente	tu	che-	il-giorni	tutto-	a-possedere-esso	a-tu	tuo-padri	Dio-di	l'Eterno
			H3117	H3605	H3423		H0001	H0430	H3068
							הָאָדָמָה:	עַל-	
							il-suolo	su-	
							H0127		

Queste sono le leggi e le prescrizioni che avrete cura d'osservare nel paese che l'Eterno, l'Iddio de' tuoi padri, ti da perché tu lo possedga, tutto il tempo che vivrete sulla terra.

הַנְּזִיזִים	שָׁם	עֲבָדוּ-	אֲשֶׁר	הַמְּקֹמֹת	כֹּל-	אֶת-	הָאֲבֹדֹן	אֲבָד	2	
il-nazioni	la	servi-	dove	il-places	tutto-	-	tu-dovra-distruggere	destroying		
	H8033	H5647		H4725	H3605	H0853	H0006	H0006		
הַנְּבָעוֹת	וְעַל-	הַרְּמִים	הַהָרִים	עַל-	אֱלֹהֵיהֶם	אֶת-	אֲתָם	יְרִשִׁים	אֲתָם	אֲשֶׁר
il-collì	e-su-	il-alto	il-monti	su-	loro-dio	-	loro	dispossessing	tu	che
H1389			H2022		H0430	H0853	H0853	H3423		
							רַעְנָן:	עֵץ	כֹּל-	וְתַחַת
							luxuriant	albero	ogni-	e-sotto
								H6086	H3605	H8478

Distruggerete interamente tutti i luoghi dove le nazioni che state per cacciare servono i loro dèi: sugli alti monti, sui colli, e sotto qualunque albero verdeggiante.

וְאֲשֶׁרֵיהֶם	מִצְבֹּתָם	אֶת-	וְשִׁבְרָתָם	מִזְבְּחֹתָם	אֶת-	וְנִתְצַתָּם	3	
e-loro-asherim	loro-colonne	-	e-tu-dovra-shatter	loro-altari	-	e-tu-dovra-rompere-giu		
H0842	H4676	H0853	H7665	H4196	H0853	H5422		
	תִּגְדְּעוּן		וּפְסִילֵי	כָּאֵשׁ		תִּשְׂרְפוּן		
	tu-dovra-tagliare-giu		loro-dio e-scolpito-immagini-di	in-il-fuoco		tu-dovra-bruciare		
	H1438		H0430	H6456	H0784	H8313		
		הַהוּא:	הַמְּקוֹם	מִן-	שְׁמֵם	אֶת-	וְאֲבָדְתָם	
		il-quello	il-luogo	da-	loro-nome	-	e-tu-dovra-distruggere	
		H1931	H4725		H8034	H0853	H0006	

Demolirete i loro altari, spezzerete le loro statue, darete alle fiamme i loro idoli d'Astarte, abatterete le immagini scolpite dei loro dèi, e farete sparire il loro nome da quei luoghi.

אֱלֹהֵיכֶם:	לִיהוָה	כֵּן	תַּעֲשֶׂוּן	לֹא-	4
il-tuo-Dio	a-l'Eterno	così	farai	non-	
H0430	H3068			H3808	

Non così farete riguardo all'Eterno, all'Iddio vostro;

שְׁבִטֵיכֶם	מְכֹל-	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	יִבְחַר	אֲשֶׁר-	הַמָּקוֹם	אֶל-	אִם-	כִּי	5
tuo-tribu	da-tutto-	il-tuo-Dio	l'Eterno	scegliera	che-	il-luogo	a-	se-	ma	
H7626	H3605	H0430	H3068	H0977		H4725	H0413			
שְׁמָהּ:	וּבָאֵת	תְּדַרְשׁוּ	לְשֹׁכְנָו	שֵׁם	שְׁמוֹ	אֶת-	לְשׁוֹם			
la	e-tu-dovra-venire	tu-dovra-cercare	per-suo-dimora	la	suo-nome	-	a-porre			
H8033	H0935	H1875	H7933	H8033	H8034	H0853				

ma lo cercherete nella sua dimora, nel luogo che l'Eterno, il vostro Dio, avrà scelto fra tutte le vostre tribù, per mettervi il suo nome; e quivi andrete;

וְאֵת	מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם	וְאֵת	וּזְבַחֵיכֶם	עֹלֹתֵיכֶם	שְׁמָהּ	וְהִבֵּאתֶם	6
e-	tuo-decime	e-	e-tuo-sacrifici	tuo-olocausto-offerte	la	e-tu-dovra-portare	
H0853	H4643	H0853	H2077		H8033	H0935	
בְּקָרְכֶם	וּבְכֹלֵת	וּנְדָבְתֵיכֶם	וּנְדָרֵיכֶם	יָדְכֶם	תְּרִימַת		
tuo-mandria	e-primogenito-di	e-tuo-freewill-offerte	e-tuo-vows	la-tua-mano	contribution-di		
H1241	H1062	H5071	H5088	H3027	H8641		
					וּצְאֹנְכֶם:		
					e-tuo-gregge		
					H6629		

quivi reherete i vostri olocausti e i vostri sacrifici, le vostre decime, quel che le vostre mani avranno prelevato, le vostre offerte votive e le vostre offerte volontarie, e i primogeniti de' vostri armenti e de' vostri greggi;

מְשָׁחָה	בְּכֹל	וּשְׂמַחְתֶּם	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	לְפָנַי	שֵׁם	וְאָכַלְתֶּם-	7
undertaking-di	in-tutto	e-tu-dovra-rallegrarsi	il-tuo-Dio	l'Eterno	davanti-a	la	e-mangerai-	
	H3605	H8055	H0430	H3068	H6440	H8033	H0398	
	אֱלֹהֵיךָ:	יְהוָה	בְּרַכָּךָ	אֲשֶׁר	וּבְתֵיבֵיכֶם	אַתֶּם	יָדְכֶם	
	il-tuo-Dio	l'Eterno	benedetto-tu	che	e-tuo-households	tu	la-tua-mano	
	H0430	H3068	H1288				H3027	

e quivi mangerete davanti all'Eterno, ch'è il vostro Dio, e vi rallegrerete, voi e le vostre famiglie, godendo di tutto ciò a cui avrete messo mano, e in cui l'Eterno, il vostro Dio, vi avrà benedetti.

כָּל-	אִישׁ	הַיּוֹם	פֹּה	עֹשִׂים	אֲנַחְנוּ	אֲשֶׁר	כָּכֹל	תַּעֲשׂוּן	לֹא	8
tutto-	ciascuno	il-giorno	qui	doing	noi	che	secondo-a-tutto	farai	non	
H3605	H0376	H3117	H6311		H0587		H3605		H3808	
							בְּעֵינָיו:	הַיָּשָׁר		
							in-suo-occhi	il-destra		
								H3477		

Non farete come facciamo oggi qui, dove ognuno fa tutto quel che gli par bene,

אֲשֶׁר-	הַנְּחִלָּה	וְאֶל-	הַמְנוּחָה	אֶל-	עַתָּה	עַד-	בָּאתֶם	לֹא-	כִּי	9
che-	il-eredita	e-a-	il-riposare	a-	ora	fino-a-	tu-avere-venire	non-	per	
	H5159	H0413	H4496	H0413	H6258	H5704	H0935	H3808		
							לְךָ:	נָתַן	אֱלֹהֵיךָ	יְהוָה
							a-tu	dando	il-tuo-Dio	l'Eterno
								H5414	H0430	H3068

perché finora non siete giunti al riposo e all'eredità che l'Eterno, il vostro Dio, vi dà.

וְהָיָה l'Eterno H3068	אֲשֶׁר- che-	בְּאֶרֶץ in-il-terra H0776	וְיֹשְׁבֹתֶיךָ e-tu-dovra-abitare H3427	תִּירְדֶּנּוּ il-Giordano H3383	אֶת- -	וְעַבְרֹתֶיךָ e-tu-dovra-attraversare-sopra H0853
אֵיבֵיכֶם i-tuoi-nemici H0341	מִכָּל- da-tutto-	לְכֹם a-tu H3605	וְהָיִיתָ e-egli-fara-dare-riposare H5117	אֲתָכֶם tu H0853	מִנְחִיל causing-a-ereditare H5157	אֱלֹהֵיכֶם il-tuo-Dio H0430
				בְּטַח: in-safety H0983	וְיֹשְׁבֹתֶיךָ e-tu-dovra-abitare- H3427	מִסָּבִיב da-intorno H5439

Ma passerete il Giordano e abiterete il paese che l'Eterno, il vostro Dio, vi dà in eredità, e avrete requie da tutti i vostri nemici che vi circondano e sarete stanziati in sicurtà;

שְׁמוֹ suo-nome H8034	לְשֹׁכֵן a-cause-a-abitare H7931	בּוֹ in-esso	אֱלֹהֵיכֶם il-tuo-Dio H0430	וְהָיָה l'Eterno H3068	יִבְחַר sceglia H0977	אֲשֶׁר- che-	תִּמְקוֹם il-luogo H4725	וְהָיָה e-sara H1961
	אֲתָכֶם tu H0853	מִצְוָה commanding H6680	אֲנִי io H0595	אֲשֶׁר che	כָּל- tutto-	אֶת- -	תָּבִיאוּ tu-dovra-portare H0935	שָׁמָּה la H8033
מִבְּחַר choice-di H4005	וְכֹל e-tutto H3605	יָדְכֶם la-tua-mano H3027	וְתִרְמַת e-contribution-di H8641	מַעֲשְׂרֵיכֶם tuo-decime H4643	וְזִבְחֵיכֶם e-tuo-sacrifici H2077	עוֹלֹתֵיכֶם tuo-olocausto-offerte		
				לְיְהוָה: a-l'Eterno H3068	תִּדְרֹו tu-votare H5087	אֲשֶׁר che	נְדָרֵיכֶם tuo-vows H5088	

e allora, recherete al luogo che l'Eterno, il vostro Dio, avrà scelto per dimora del suo nome, tutto quello che vi comando: i vostri olocausti e i vostri sacrifici, le vostre decime, quel che le vostre mani avranno prelevato, e tutte le offerte scelte che avrete votate all'Eterno.

	וּבְנֹתֵיכֶם e-tuo-figlie H1323	וּבְנֵיכֶם e-tuo-figli	אַתָּה tu	אֱלֹהֵיכֶם il-tuo-Dio H0430	וְהָיָה l'Eterno H3068	לְפָנָי davanti-a H6440	וְשִׂמְחָתֶם e-tu-dovra-rallegrarsi H8055	
לּוֹ a-lui H0369	אֵין non-c'e	כִּי per	בְּשַׁעְרֵיכֶם in-tuo-porte H8179	אֲשֶׁר che	וְהַלְוִי e-il-Levita H3881	וְאִמְהֹתֵיכֶם e-tuo-femmina-servi H0519	וְעַבְדֵיכֶם e-tuo-maschio-servi H5650	
						אַתָּם: con-tu H0854	וְנַחֲלָה e-eredita H5159	חֶלֶק porzione

E vi rallegrerete dinanzi all'Eterno, al vostro Dio, voi, i vostri figliuoli, le vostre figliuole, i vostri servi, le vostre serve e il Levita che sarà entro le vostre porte; poich'egli non ha né parte né possesso tra voi.

בְּכָל- in-ogni- H3605	עוֹלֹתֶיךָ tuo-olocausto-offerte	תַּעֲלֶה tu-offrire-su H5927	כָּן- affinche-non- H6435	לְךָ per-te-stesso	הַשְּׂמֵר custodire-te-stesso H8104		
					תִּרְאֶה: tu-vedere H7200	אֲשֶׁר che	מְקוֹם luogo H4725

Allora ti guarderai bene dall'offrire i tuoi olocausti in qualunque luogo vedrai;

14 כִּי אִם-בְּמָקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה בְּאַחַד שְׁבֻטֶיךָ שָׁמָּה
 ma offrirai i tuoi olocausti nel luogo che l'Eterno avrà scelto in una delle tue tribù; e quivi farai tutto quello che ti comando.
 H8033 H7626 H0259 H3068 H0977 H4725
 מְצַוְנָה: אֲנֹכִי אֲשֶׁר כָּל תַּעֲשֶׂה וְשָׁמָּה עַל-תִּידֹךָ תַעֲלֶה
 commanding-tu io che tutto farai e-la tuo-olocausto-offerte tu-dovra-offrire-su
 H6680 H0595 H3605 H8033 H5927

ma offrirai i tuoi olocausti nel luogo che l'Eterno avrà scelto in una delle tue tribù; e quivi farai tutto quello che ti comando.

15 רֶק בְּכֹל-אֵת נִפְשֶׁךָ וְתִזְבַּח בָּשָׂר וְאָכַלְתָּ
 carne e-tu-possa-mangiare tu-possa-scannare la-tua-anima desire-di in-tutto-solo
 H1320 H0398 H2076 H5315 H0185 H3605 H7535
 הִטְמֵא כְּבִרְכַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לָּךְ לְךָ בְּכֹל-שַׁעְרֶיךָ
 il-impuro secondo-benedizione-di l'Eterno il-tuo-Dio che diede-a-tu a-tu in-tutto-tuo-porte
 H2931 H8179 H3605 H5414 H0430 H3068 H1293
 וְהִטְהַרְוּ יֹאכְלָנוּ כַּצִּבְיָה וְכֵאֵיל:
 e-il-puro possa-mangiare-esso come-il-gazelle e-come-il-deer
 H0398 H2889 H0354

Però, potrai a tuo piacimento scannare animali e mangiarne la carne in tutte le tue città, secondo la benedizione che l'Eterno t'avrà largita; tanto colui che sarà impuro come colui che sarà puro ne potranno mangiare, come si fa della carne di gazzella e di cervo;

16 כִּמֵּי: כִּמֵּי תִשְׁפְּכֶנּוּ הָאָרֶץ עַל-תֹּאכְלוּ לֹא הַדָּם רֶק
 come-il-acqua tu-dovra-versare-esso-fuori il-suolo su-mangerai non il-sangue solo
 H4325 H8210 H0776 H0398 H3808 H1818 H7535

ma non ne mangerete il sangue; lo spargerai per terra come acqua.

17 לֹא-תֹכַל תֹּכַל לֹא-אֲכַל בְּשַׁעְרֶיךָ מַעֲשֵׂר דְגָנְךָ וְתִירֹשֶׁךָ
 non-mangerai tu-sono-able a-mangiare in-tuo-porte decima-di tuo-grano e-tuo-nuovo-vino
 H8492 H1715 H4643 H8179 H0398 H3201 H3808
 וַיִּצְהַרְךָ וּבְכֹרֶת בְּקָרְךָ וְצֹאֲנֶךָ וְכֹל-נְדָרֶיךָ אֲשֶׁר תִּירָה
 e-tuo-olio e-tuo-primogenito-di tuo-mandria e-tuo-gregge e-tutto-tuo-vows che tu-votare
 H5087 H5088 H3605 H6629 H1241 H1062 H3323
 וְנִדְבָתֶיךָ וְתְרוּמַת יָדְךָ:
 e-tuo-freewill-offerte e-contribution-di la-tua-mano
 H3027 H8641 H5071

Non potrai mangiare entro le tue porte le decime del tuo frumento, del tuo mosto, del tuo olio, né i primogeniti de' tuoi armenti e de' tuoi greggi, né ciò che avrai consacrato per voto, né le tue offerte volontarie, né quel che le tue mani avranno prelevato;

אֲשֶׁר	בְּמָקוֹם	תֹּאכְלֶנּוּ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	לִפְנֵי	אִם־	כִּי	18
che	in-il-luogo	tu-dovra-mangiare-esso	il-tuo-Dio	l'Eterno	davanti-a	se-	ma	
	H4725	H0398	H0430	H3068	H6440			
וְעַבְדֶּךָ	וּבִתְּךָ	וּבִנְךָ	אַתָּה	בּוֹ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחָר	
e-tuo-maschio-servo	e-tuo-figlia	e-tuo-figlio	tu	in-esso	il-tuo-Dio	l'Eterno	scegliaera	
H5650	H1323				H0430	H3068	H0977	
יְהוָה	לִפְנֵי	וּשְׂמַחְתָּ	בְּשַׁעְרֶיךָ	אֲשֶׁר	וְהִלְוִי	וְאִמְרָתְךָ		
l'Eterno	davanti-a	e-tu-dovra-rallegrarsi	in-tuo-porte	che	e-il-Levita	e-tuo-femmina-servo		
H3068	H6440	H8055	H8179		H3881	H0519		
			יָדְךָ:	מְשַׁלַּח	בְּכֹל	אֱלֹהֶיךָ		
			la-tua-mano	undertaking-di	in-tutto	il-tuo-Dio		
			H3027		H3605	H0430		

tali cose mangerai dinanzi all'Eterno, ch'è il tuo Dio, nel luogo che l'Eterno, il tuo Dio, avrà scelto, tu, il tuo figliuolo, la tua figliuola, il tuo servo, la tua serva, e il Levita che sarà entro le tue porte; e ti rallegrerai dinanzi all'Eterno, ch'è il tuo Dio, d'ogni cosa a cui avrai messo mano.

כָּל־	הִלְוִי	אֶת־	תַּעֲזֹב	פָּנֶיךָ	לְךָ	הַשְּׂמֵרָה	19
tutto-	il-Levita	-	tu-abbandonare	affinche-non-	per-te-stesso	custodire-te-stesso	
H3605	H3881	H0853		H6435		H8104	
				ס	אַדְמָתְךָ:	עַל־	יָמֶיךָ
				[sezione]	tuo-suolo	su-	tuo-giorni
					H0127		H3117

Guardati bene, tutto il tempo che vivrai nel tuo paese, dall'abbandonare il Levita.

וְאִמְרָתְךָ	לְךָ	דִּבַּר־	כְּאֲשֶׁר	גְּבוּלְךָ	אֶת־	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִרְחִיב־	כִּי־	20
e-tu-dire	a-tu	parlo-	come	tuo-confine	-	il-tuo-Dio	l'Eterno	enlarges	quando-	
H0559		H1696		H1366	H0853	H0430	H3068	H7337		
אַנְתָּ	בְּכֹל־	בָּשָׂר	לְאָכֹל	נַפְשְׁךָ	תִּאְוָה	כִּי־	בָּשָׂר	אֲכַלָּה		
desire-di	in-tutto-	carne	a-mangiare	la-tua-anima	desires	perche-	carne	io-fara-mangiare		
H0185	H3605	H1320	H0398	H5315	H0183		H1320	H0398		
					בָּשָׂר:	תֹּאכֵל	נַפְשְׁךָ			
					carne	tu-possa-mangiare	la-tua-anima			
					H1320	H0398	H5315			

Quando l'Eterno, il tuo Dio, avrà ampliato i tuoi confini, come t'ha promesso, e tu, desiderando di mangiar della carne dirai: "Vorrei mangiar della carne", potrai mangiar della carne a tuo piacimento.

שֵׁם	שְׁמוֹ	לְשׁוֹם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחָר	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	מִמֶּךָ	יִרְחַק	כִּי־	21
la	suo-nome	a-porre	il-tuo-Dio	l'Eterno	scegliaera	che	il-luogo	da-tu	e-far	se-	
H8033	H8034		H0430	H3068	H0977		H4725		H7368		
כְּאֲשֶׁר	לְךָ	יְהוָה	נָתַן	אֲשֶׁר	וּמִצְאֲנָךָ	מִבְּקָרְךָ	וּזְבַחְתָּ				
come	a-tu	l'Eterno	diede	che	e-da-tuo-gregge	da-tuo-mandria	e-tu-dovra-scannare				
		H3068	H5414		H6629	H1241	H2076				
		נַפְשְׁךָ:	אַנְתָּ	בְּכֹל	בְּשַׁעְרֶיךָ	וְאָכַלְתָּ	צִוִּיתְךָ				
		la-tua-anima	desire-di	in-tutto	in-tuo-porte	e-mangerai	io-comando-tu				
		H5315	H0185	H3605	H8179	H0398	H6680				

Se il luogo che l'Eterno, il tuo Dio, avrà scelto per porvi il suo nome sarà lontano da te, potrai ammazzare del grosso e del minuto bestiame che l'Eterno t'avrà dato, come t'ho prescritto; e potrai mangiarne entro le tue porte a tuo piacimento.

22 תֹּאכְלֶנּוּ tu-dovra-mangiare-esso H0398 כֵּן così H0354 תְּאִיל il-deer H0354 וְאֶת־ e- H0853 הַצִּבִּי il-gazelle H0853 אֶת־ - H0853 יֹאכַל e-mangiato H0398 כַּאֲשֶׁר come H0389 אֲךָ tuttavia H0389

יֹאכְלֶנּוּ : dovra-mangiare-esso H0398 יַחְדָּו insieme H0398 וְהַטְּהוֹר e-il-puro H2889 הַטְּמֵא il-impuro H2931

Soltanto, ne mangerai come si mangia la carne di gazzella e di cervo; ne potrà mangiare tanto chi sarà impuro quanto chi sarà puro;

23 וְלֹא־ e-non- H3808 הַנְּפֶשׁ il-vita H5315 הוּא esso H1931 הַדָּם il-sangue H1818 כִּי per H1818 הַדָּם il-sangue H1818 אֹכַל mangiare H0398 לְבַלְתִּי a-non H1115 חֹזֵק essere-forte H2388 רַק solo H7535

תֹּאכַל mangerai H0398 עִם־ con- H1320 הַבָּשָׂר il-carne H1320 הַנְּפֶשׁ il-vita H5315

ma guardati assolutamente dal mangiarne il sangue, perché il sangue e la vita; e tu non mangerai la vita insieme con la carne.

24 לֹא non H3808 תֹּאכְלֶנּוּ tu-dovra-mangiare-esso H0398 עַל־ su- H0398 הָאָרֶץ il-suolo H0776 תִּשְׁפְּכֶנּוּ tu-dovra-versare-esso-fuori H8210 כְּמַיִם : come-il-acqua H4325

Non lo mangerai; lo spargerai per terra come acqua.

25 לֹא non H3808 תֹּאכְלֶנּוּ tu-dovra-mangiare-esso H0398 לְמַעַן affinché H4616 יִיטֵב esso-fara-essere-buono H3190 לְךָ per-tu H3190 וּלְבָנֶיךָ e-per-tuo-figli H3190 אַחֲרָיִךְ dopo-tu H3190

כִּי־ quando- H0398 תַּעֲשֶׂה tu-fare H3477 הַיְשָׁר il-destra H3477 בְּעֵינָי in-occhi-di H3477 יְהוָה : l'Eterno H3068

Non lo mangerai affinché sii felice tu e i tuoi figliuoli dopo di te, quando avrai fatto ciò ch'è retto agli occhi dell'Eterno.

26 רַק solo H7535 קִדְשֶׁיךָ tuo-santo-cose H6944 אֲשֶׁר־ che- H1961 יְהוָה sara H1961 לְךָ a-tu H1961 וְנִדְרֶיךָ e-tuo-vows H5088 תִּשָּׂא tu-dovra-portare H5375 וּבָאתָ e-tu-dovra-venire H0935

אֶל־ a- H0413 הַמָּקוֹם il-luogo H4725 אֲשֶׁר־ che- H0977 יִבְחַר scegliera H0977 יְהוָה : l'Eterno H3068

Ma quanto alle cose che avrai consacrate o promesse per voto, le prenderai e andrai al luogo che l'Eterno avrà scelto,

27 וְעֹשִׂיתָ e-offrirai H1320 עֲלֵתֶיךָ tuo-olocausto-offerte H1320 הַבָּשָׂר il-carne H1320 וְהַדָּם e-il-sangue-di- H1818 יְהוָה l'Eterno H3068 מִזְבֵּחַ altare-di H4196 עַל־ su- H4196 אֱלֹהֶיךָ il-tuo-Dio H0430

וְהַבָּשָׂר e-il-carne H1320 זְבָחֶיךָ tuo-sacrifici H2077 יְהוָה l'Eterno H3068 מִזְבֵּחַ altare-di H4196 עַל־ su- H4196 יְהוָה l'Eterno H3068 אֱלֹהֶיךָ il-tuo-Dio H0430

תֹּאכַל mangerai H0398 וְהַבָּשָׂר e-il-carne H1320

e offrirai i tuoi olocausti, la carne e il sangue, sull'altare dell'Eterno, ch'è il tuo Dio; e il sangue delle altre tue vittime dovrà essere sparso sull'altare dell'Eterno, del tuo Dio, e tu ne mangerai la carne.

28 שָׁמַר וְשָׁמַעְתָּ אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ לַמַּעַן
 custodire e-udire - tutto- il-parole il-questi che io commanding-tu affinche
 H8104 H8085 H0853 H3605 H1697 H0428 H0595 H6680 H4616

וַיֵּטֵב לְךָ וּלְבָנֶיךָ אַחֲרַיְךָ עַד-עוֹלָם כִּי תַעֲשֶׂה
 esso-fara-essere-buono per-tu e-per-tuo-figli dopo-tu fino-a- per-sempre quando tu-fare
 H3190 H5769 H5704

הַטּוֹב בְּיַמֶּיךָ וְהַיְשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: ס
 il-buono e-il-destra in-occhi-di l'Eterno il-tuo-Dio [sezione]
 H3477 H3068 H0430

Osserva e ascolta tutte queste cose che ti comando, affinché sii sempre felice tu e i tuoi figliuoli dopo di te, quando avrai fatto ciò ch'è bene e retto agli occhi dell'Eterno, ch'è il tuo Dio.

29 כִּי-יִכְרֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-הַגּוֹיִם כָּבֹא-שָׁמָּה
 quando- taglia-via l'Eterno il-tuo-Dio - il-nazioni che tu entering- la
 H3772 H3068 H0430 H0853 H0935 H8033

לְרִשְׁתָּם אֹתָם מִפְּנֵיךָ וַיִּרְשְׁתָּ אֹתָם וַיִּשְׁבְּתָּ בְּאַרְצָם:
 a-dispossess loro da-davanti-a-te e-tu-dispossess loro e-tu-abitare in-loro-terra
 H3423 H6440 H0853 H3423 H0776 H3427

Quando l'Eterno, l'Iddio tuo, avrà sterminate davanti a te le nazioni là dove tu stai per entrare a spodestarle, e quando le avrai spodestate e ti sarai stanziato nel loro paese,

30 הַשָּׁמַר לְךָ אַחֲרֵיהֶם אַחֲרַיְךָ תִּנְקַשׁ פֶּן-אֲחֲרֵי
 custodire-te-stesso per-te-stesso affinche-non- tu-essere-ensnared dopo dopo-loro
 H8104 H6435 H5367

הַשָּׁמְרִים מִפְּנֵיךָ וּפֶן-תִּדְרֹשׁ לְאֱלֹהֵיהֶם לְאֹמֵר אֵיכָּה
 essi-sono-distrusse da-davanti-a-te e-affinche-non- tu-cercare a-loro-dio dicendo come
 H8045 H6440 H6435 H1875 H0430 H0559

יַעֲבֹדוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֶת-אֱלֹהֵיהֶם וְאֶעֱשֶׂה-כֵן גַּם-אֲנִי:
 servire il-nazioni il-questi - loro-dio e-io-fara-fare- cosi anche- io
 H5647 H0428 H0853 H0430 H1571 H0589

guardati bene dal cadere nel laccio, seguendo il loro esempio, dopo che saranno state distrutte davanti a te, e dall'informarti de' loro dèi, dicendo: "Queste nazioni come servivano esse ai loro dèi? Anch'io vo' fare lo stesso".

31 לֹא-תַעֲשֶׂה כֵּן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָל-תּוֹעֵבֹת יְהוָה אֲשֶׁר
 non- farai cosi a-l'Eterno il-tuo-Dio per- ogni- abominazione-di l'Eterno che
 H3808 H3068 H0430 H3068 H8441 H3605

שָׂנָא עָשָׂו לְאֱלֹהֵיהֶם כִּי גַם אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בְּנֹתֵיהֶם יִשְׂרְפוּ
 egli-hates essi-fece a-loro-dio per anche - loro-figli loro-figlie e- loro-figlie
 H8130 H0430 H1571 H0853 H0853 H1323 H8313

בְּאֵשׁ לְאֱלֹהֵיהֶם:
 in-il-fuoco a-loro-dio
 H0784 H0430

Non così farai riguardo all'Eterno, all'Iddio tuo; poiché esse praticavano verso i loro dèi tutto ciò ch'è abominevole per l'Eterno e ch'egli detesta; davan perfino alle fiamme i loro figliuoli e le loro figliuole, in onore dei loro dèi.

32 אֵת כָּל-הַדְּבָר אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ אֶתְכֶם אַתּוּ תִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת
 - tutto- il-parola che io commanding tu-esset tu-dovra-custodire a-fare
 H0853 H3605 H1697 H0595 H6680 H0853 H8104

לֹא-תִסַּף תּוֹסֵף עָלָיו וְלֹא תִגְרַע מִמֶּנּוּ:
 non- tu-dovra-aggiungere su-esso e-non tu-dovra-diminish da-esso [paragrafo]
 H3254 H3808 H1639

| Avrete cura di mettere in pratica tutte le cose che vi comando; non vi aggiungerai nulla, e nulla ne toglierai.